



Groupe TAVINI HUIRAATIRA

Assemblée de Polynésie



QUESTION ÉCRITE AU GOUVERNEMENT

M^{me} Éliane TEVAHITUA

Représentante à l'assemblée de Polynésie française

N° 148/2022/GTH/CAB/ET/et
Taraho'i, le 30 septembre 2022.

À

Monsieur Édouard FRITCH

Président de la Polynésie française en charge du tourisme et des relations internationales

Objet : Toponymes des fonds sous-marins, récifs et lagons de Polynésie

Monsieur le Président,

La stratégie de développement touristique 2015-2020 de notre pays a été approuvée par les représentants à l'assemblée dans sa séance du 9 juin 2016.

Elle mettait notamment en exergue les atouts de notre destination qui dispose d'une identité culturelle forte mais qui reste toutefois difficilement accessible à nos visiteurs internationaux et proposait deux solutions à cet écueil en améliorant l'accès de nos touristes à la culture polynésienne et en valorisant l'interaction de nos visiteurs entre culture et nature (Stratégie de développement touristique de la Polynésie française 2015-2020, p. 27).

Compte tenu de la richesse de nos fonds marins et sous-marins, une des clés possibles d'interaction entre notre culture et nos fonds sous-marins réside dans la promotion de nos sites de plongée, de nos récifs, de nos passes **et** de leurs toponymes originels, c'est-à-dire des noms qui furent depuis des temps immémoriaux donnés par le premier Peuple à ces mêmes récifs, ces passes, ces lagons. À cet égard, la toponymie de ces lieux, reflet éloquent de la symbiose qui unissait nos ancêtres à l'océan mérite d'être préservée et valorisée auprès de notre population et de nos visiteurs.

Or, j'ai dû me résoudre à constater, à la faveur de mes pérégrinations sur les sites internet des centres de plongée qui œuvrent dans notre pays que les toponymes princeps des récifs, passes et lagons ont été supprimés pour être remplacés par des dénominations plus exotiques les unes que les autres.

Les exemples sont édifiants. Une large faille récifale située face à l'Eglise S^t Etienne est ainsi baptisée faille S^t Etienne, un piton sous-marin de 15 m situé à proximité immédiate de ladite faille se trouve affublé du nom de piton aux Gorgones, une passe NORDHOFF située à Punaauia doit son nouveau nom à sa proximité de la servitude du même nom, un haut fond situé dans le lagon de Punaauia est renommé l'Atlantide, le mont sous-marin REY-REY situé en face de l'hôtel Intercontinental de Faaa tandis qu'une tour de Babel s'est érigée à Faaa dans le lagon en face de la

route de contournement de la piste de l'aéroport. Je vous épargnerai la dent d'Athénaïs située à proximité de la passe de Taaone.

Monsieur le Président, le ministre de la culture a réuni le 24 février dernier un séminaire de travail dédié aux langues polynésiennes autour de la thématique « comment faire pour que nos enfants soient locuteurs dans leurs langues maternelles » et s'était engagé à ce qu'une commission de toponymie soit mise œuvre dans les meilleurs délais.

Quelles mesures concrètes comptez-vous mettre en œuvre pour que nos récifs, nos passes et nos lagons retrouvent leurs noms originels et promouvoir auprès des centres de plongées qui bénéficient de subventions publiques, le recours systématique aux toponymes princeps, ceux qui furent jadis donné par les premiers habitants de notre Pays, le peuple Ma'ohi ?

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président l'expression de ma considération distinguée.



M^{me} Éliane TEVAHITUA